



Ho na le Mollo Thabeng

Julie Smith-Belton Kirsty Paxton Nadene Reignier

Ho na le Mollo Thabeng

Buka ena ke ya







bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Ho na le Mollo Thabeng

(There's a Fire on the Mountain)

Illustrated by Julie Smith-Belton

Written by Kirsty Paxton

Designed by Nadene Reignier

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in the Virtual Book Dash on 15 May 2021.

ISBN: 978-1-77632-536-8

Typeset in Overlock and Noto Sans

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

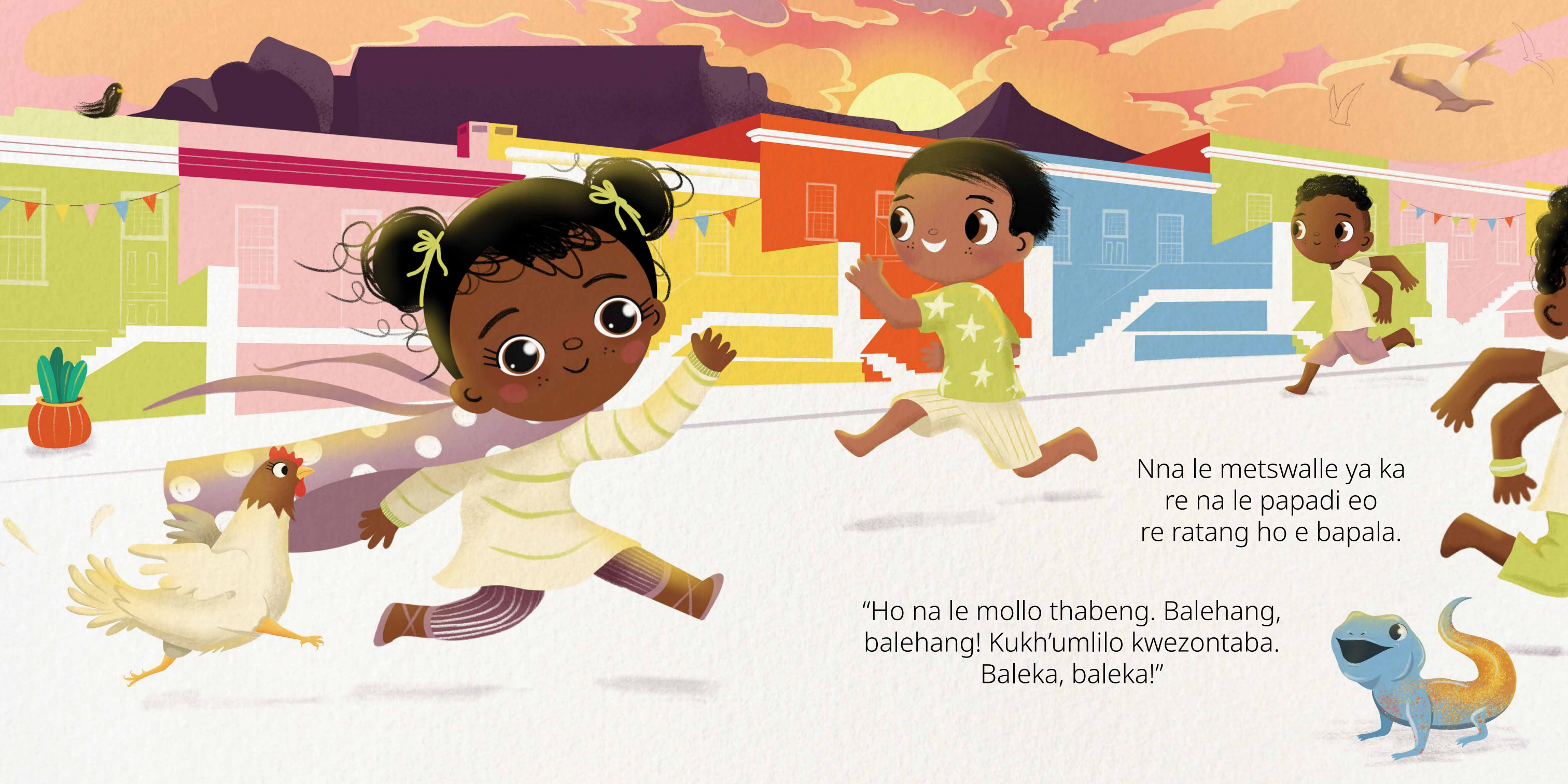
You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.



Ho na le Mollo Thabeng

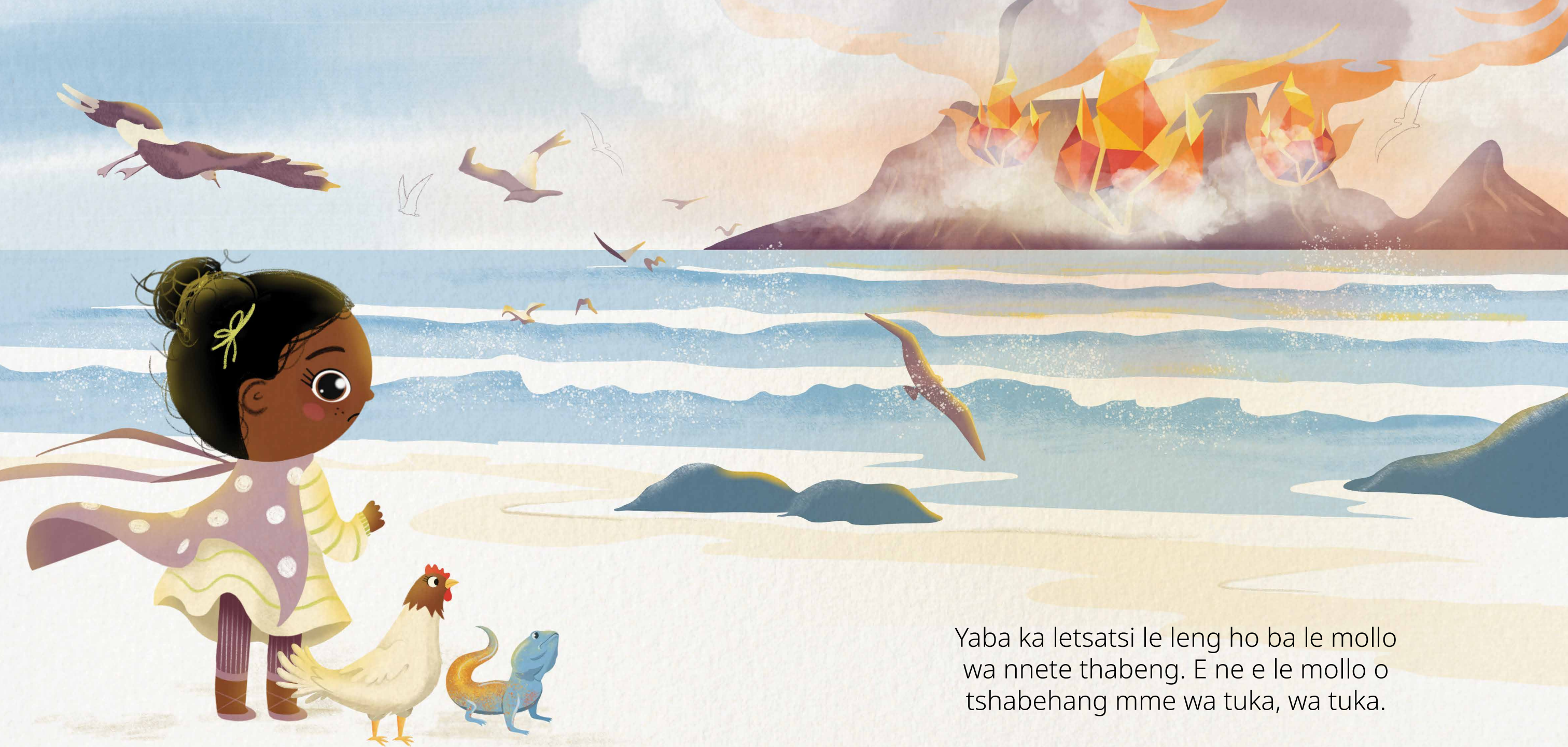
Julie Smith-Belton Kirsty Paxton Nadene Reignier





Nna le metswalle ya ka
re na le papadi eo
re ratang ho e bapala.

“Ho na le mollo thabeng. Balehang,
balehang! Kukh’umlilo kwezontaba.
Baleka, baleka!”



Yaba ka letsatsi le leng ho ba le mollo
wa nnete thabeng. E ne e le mollo o
tshabehang mme wa tuka, wa tuka.

An illustration depicting a firefighting operation. A yellow helicopter with a blue canopy and black windows is shown in profile, flying from the upper right towards the center. It is dropping a red water bucket, which is suspended by a black cable and is positioned just above a large, intense fire. The fire is rendered with stylized, jagged flames in shades of orange, yellow, and red. In the background, there are dark, silhouetted shapes that appear to be trees or rocks. The overall style is graphic and colorful, with a focus on the action of extinguishing the fire.

Meaho e meholo, ya kgale ya tjha,
dibuka tsa tjha, difate le jwang
tsa tjha. Helikoptara ya tshela
metsi mollong mme batimamollo
ba sebete ba tshela metsi ka
dihousephaepe tsa bona.

Mme batho ba *i/e* ba baleha. Ba
phamola dibuka tsa bona mme ba
baleha mosi le malakabe.





Kamora matsatsi a malelele a mararo, malakabe
a ho qetela a ne a tinngwe.

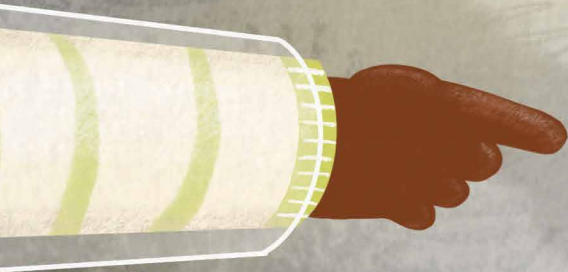
Baditimamollo jwale ba ne ba ka phomola.



Methipolohong ya thaba ho ne ho le hotsho.
Ha re tsamaya thabeng, seo re neng re se bona
feela ke majwe le dihlahla tse tjheleng.

Pelo tsa rona di ne di le bohloko haholo.





Ho fihlela ka tsatsi le leng ... ho hlahella
bokgubedunyana ka hara botsho boo.

“Sheba, sheba. Ke eng hola?”





Bokgubedunyana
boo ba hola ba
hola ho fihlela bo
eba botle jwalo ka
dishweshwe tsa mollo,
tse telele tse kgahlisang
tse nang le ditshepe
tse kgubedu tse leketlang
bakeng sa dipalesa.

Yaba ho latela dipalesa tse kgolo tse kgubedu
tse phatlohang di hlahella ka hodima botala
jwaloka volkheno. Di ne di shebahala jwaloka
ditjhubu tse tenya tse kgubedu tse nang le
metsu e mesehla ka hodimo le diphetale tse
kgolo tse kgubedu.

Matheba a matala a ne a hola hohle
lehlakoreng la thaba, a fetola botsho
ho ba jwang bo botala le dihlahla
tse nyane.



Hape ho ne ho ena le difene tsa asarakase tse hlahellang diqanthanyaneng tse bileng teng kamora pula.



Le *watsonia* e
telele e mmala
wa lamunu le
o pinki.

Ese kgale mosiko wa thaba
o ne o kwahetswe ke dimela
tseo re esokang re di bona
ka dilemo tse ngata.



Thaba e tletse bophelo bo botjha!



